

Horaires sauf indication contraire / Timetables unless otherwise specified
 AIP France : UTC HIV ; HOR ETE : - 1HR / UTC WIN ; SKED SUM : - 1HR
 AIP CAR SAM NAM, AIP PAC-P, AIP PAC-N, AIP RUN: UTC

AD 2 LFQP.1**Indicateur d'emplacement - nom de l'aérodrome *Aerodrome location indicator - name*****LFQP - PHALSBOURG BOURSCHEID****AD 2 LFQP.2****Données géographiques et administratives de l'aérodrome *Aerodrome geographical and administrative data***

1	Position GEO ARP	48°46'05"N 007°12'18"E
	Situation de l'ARP / <i>ARP location</i>	698m THR RWY24
2	Direction, distance de la ville <i>Direction, distance from city</i>	4 Km W PHALSBOURG (57 - MOSELLE)
3	Altitude de référence / <i>Reference elevation</i>	1018 ft
	Température de référence / <i>Reference temperature</i>	20 ° C
4	Ondulation du géoïde / <i>Geoid undulation</i>	159 ft
5	Déclinaison magnétique / <i>Magnetic variation</i>	2.41°E
	Année (variation annuelle) / <i>Year (annual change)</i>	2020
6	Gestionnaire de l'AD / <i>AD administration</i>	MINISTERE DES ARMEES (ALAT) MINISTRY OF DEFENCE (ALAT)
	Adresse / <i>Address</i>	1er RHC Camp La Horie - BP30302 - 57373 PHALSBOURG cedex
	Telephone	03.87.25.28.40 chef ops/ops chief 03.87.25.21.63 BIA/AIS 03.87.25.23.33 permanence base/base telephone answering service
	FAX	03.87.25.23.04 (régimentaire/regimental) 03.87.25.23.27 (cellule ops/ops cell)
	TELEX	NIL
	AFS	LFQPZPX
7	Type de trafic / <i>Type of traffic</i>	IFR, VFR
8	Observations / <i>Remarks</i>	BIA/AIS office : bia.phalsbourg@yahoo.fr Lignes téléphoniques enregistrées/Recorded telephone line : 03.87.25.21.53 (TWR)/06.21.42.45.59 (TWR cellular backup) 03.87.25.21.31 (CDQ/watch supervisor)

AD 2 LFQP.3**Horaires *Operational hours***

1	Gestionnaire de l'AD / <i>AD administration</i>	HOR ATS	ATS HOR
2	Douanes et police / <i>Customs and immigration</i>	NIL	
3	Services de santé / <i>Health and sanitary</i>	HOR ATS	ATS HOR
4	BIA, BRIA / <i>AIS briefing office</i>	HOR ATS BNIA de rattachement : Bordeaux 05.57.92.60.84	ATS HOR Connected to Information and Flight Support National Office : Bordeaux 05.57.92.60.84
5	BDP / <i>ARO</i>	HOR ATS	ATS HOR
6	Bureau MET / <i>MET briefing office</i>	LUN-JEU : 0630-1615 VEN : 0630-1115	MON-THU : 0630-1615 FRI : 0630-1115
7	ATS	Activable du LUN-JEU : 0700-1615 VEN : 0700-1115 Activité réelle connue par PHALSBOURG APPROCHE 118.450 AD activable H24 selon besoin du gestionnaire LF-R150 : - A-B-C1-C2-D1 : activation possible du LUN 0700 au VEN 1115. ETE : -1HR. Activation possible par NOTAM. - D2 : activation possible MAR, MER, JEU sauf JF : SR-30 à SS+3HR. Activité connue de Strasbourg APP 120.700.	Activable MON-THU: 0700-1615 FRI : 0700-1115 Actual activity known by PHALSBOURG APPROACH 118.450 AD can be activated H24 according to manager requirement LF-R150 : - A-B-C1-C2-D1 : possible activation MON 0700 to FRI 1115. SUM : -1HR. Possible activation by NOTAM. - D2 : possible activation TUE, WED, THU except HOL : SR-30 to SS+3HR. Activity known by Strasbourg APP 120.700.
8	Avitaillement / <i>Fueling</i>	HOR ATS	ATS HOR
9	Services de manutention / <i>Handling</i>		
10	Sûreté / <i>Safety</i>	NIL	
11	Dégivrage / <i>De-icing</i>	NIL	
12	Observations / <i>Remarks</i>	NIL	

AD 2 LFQP .4

Services d'escale et d'assistance *Handling services and facilities*

1	Moyens de manutention de fret <i>Cargo handling facilities</i>	FENWICK : poid max 2T FENWICK H80 : 7T SAMBRON: 2T (objets volumineux)	FENWICK : max weight 2T FENWICK H80 : 7T SAMBRON : (voluminous objects)
2	Types de carburants et lubrifiants <i>Fuel and oil types</i>	F34 O150 - O155 Essence avion (delai à prévoir 15 jours)	F34 O150 - O155 aircraft fuel (anticipate delays 15 days)
3	Moyens et capacités d'avitaillement <i>Fueling facilities and capacities</i>	F34 : 10 m3/camion (6)	F34: 10 m3 / truck (6)
4	Moyens de dégivrage / <i>De-icing facilities</i>	NIL	
5	Hangar pour aéronefs de passage <i>Hangar space for visiting aircraft</i>	NIL	
6	Réparations pour aéronefs de passage <i>Repair facilities for visiting aircraft</i>	NTI 1 et 2 pour SA342 - EC665 - HAD - NH90	NTI 1 and 2 for SA342 - EC665 - HAD - NH90
7	Observations / <i>Remarks</i>	NIL	

AD 2 LFQP .5

Services aux passagers *Passenger facilities*

1	Hôtels	Sur AD : Chambres pour militaires uniquement.	At the AD : Rooms for MIL only.
2	Restaurants	Sur AD : Mess ordinaire sur réservation auprès du GSBDD A proximité : dans les villes avoisinantes	On AD : Ordinary mess (with reservation from GSBDD) Nearby : in neighbouring cities.
3	Moyens de transport / <i>Transportation facilities</i>	AD : véhicules MIL Ref : IM2000 demande auprès de la BDD et soumis à autorisation du COMBDD Ville : Taxis	AD : MIL vehicles City : Taxis
4	Services médicaux / <i>Medical facilities</i>	AD : infirmerie, ambulances Ville : hôpitaux à 10 km Saverne Sarrebourg	AD : health care unit, ambulances City : hospitals at 10 km Saverne, Phalsbourg
5	Services bancaires et postaux <i>Bank and Post Office</i>	villes avoisinantes - Pas de services sur AD	neighbouring cities - No service on AD.
6	Office de tourisme / <i>Tourist office</i>	Ville : Sarrebourg Saverne Phalsbourg	City: Sarrebourg, Saverne, Phalsbourg
7	Observations / <i>Remarks</i>	NIL	

AD 2 LFQP .6

Services de sauvetage et de lutte contre l'incendie *Rescue and fire fighting services*

1	Niveau RFFS de l'AD <i>AD level for fire fighting</i>	4	
2	Moyens de sauvetage / <i>Rescue equipment</i>	3 VIM : 2850l eau, 407l émulseur 250kg poudre	3 VIM : 2850l water , 407l emulsifier, 250kg powder
3	Moyens d'enlèvement des aéronefs accidentés <i>Capability for removal of disabled aircraft</i>	NIL	
4	Observations / <i>Remarks</i>	OTAN 4 - OACI 6 sur préavis 72h (auprès des OPS) DSOA (Dispositions Spécifiques ORSEC Aérodrome) édition 2016	NATO 4 - ICAO 6 PN 72h (at the OPS office) DSOA (Aerodrome ORSEC Specific Measure) edition 2016

AD 2 LFQP .7 Evaluation et communication de l'état de surface des pistes, et plan neige *Runway surface condition assessment and reporting, and snow plan*

1	Type d'équipements / <i>Type of clearing equipment</i>	Déneigeuse	Snowblower
2	Priorités de dégagement / <i>Clearance priority</i>	Chemin d'accès SSIS : L,G,C,H,B, liaisons RWY et TWY correspondantes	SSIS legs : L,G,C,H,B, RWY and TWY corresponding links.
3	Matériaux utilisés pour le traitement de la surface de l'aire de mouvement / <i>Material used for movement area surface treatment</i>	Produit pour le déglçage XS-76	De-icing agent XS-76
4	Pistes spécialement préparées en condition hivernale / <i>Specially prepared winter runways</i>	Non applicable	Not applicable
5	Observations / <i>Remarks</i>	Pour HEL : ouvert toute l'année Pour ACFT : risque de verglas ou de neige de NOV à AVR inclus	For HEL : open all year round For ACFT : risk of glazed frost or snow from NOV to APR inclusive

AD 2 LFQP.8

Aires de trafic, TWY et emplacements de vérification *Aprons, TWY and check locations*

1	Revêtement de l'aire de trafic / <i>Apron surface</i>	PRKG MNE-MNO-SIAé-PAX : Béton	MNE-MNO-SIAé-PAX PRKG : Concrete
	Résistance de l'aire de trafic / <i>Apron strength</i>	PRKG marguerite Nord-Est : 34 R/B/W/T PRKG marguerite Nord-Ouest : 39 R/B/W/T PRKG marguerite SiAé : 13 R/C/W/T PRKG PAX : 21 R/B/W/T	Daisy PRKG North-East : 34 R/B/W/T Daisy PRKG North-West : 39 R/B/W/T Daisy PRKG SiAé : 13 R/C/W/T PAX PRKG : 21 R/B/W/T
2	Largeur TWY / <i>TWY width</i>	A - C - D : 10.5 m B - F - G - H - J - K - L : 15 m T1 - T2 : 22.5 m	
	Revêtement des TWY / <i>TWY surface</i>	A - B - C - D - K - L - F - J : béton G - H - T1 - T2 : enrobé	A - B - C - D - K - L - F - J : concrete G - H - T1 - T2 : bituminous
	Résistance des TWY / <i>TWY strength</i>	A - K : 16 R/B/W/T B : 18 R/B/W/T C : 17 R/B/W/T D : 46 R/B/W/T L - J - F : 22 R/B/W/T G : 24 R/B/W/T H - T1 - T2 : 20 R/B/W/T	
3	Emplacement des ACL / <i>ACL location</i>		
	Altitude des ACL / <i>ACL elevation</i>	ARP 309 m (1012 ft)	
4	Points de vérification VOR / <i>VOR checkpoints</i>		
5	Points de vérification INS / <i>INS checkpoints</i>		
6	Observations / <i>Remarks</i>	Roulage de précaution sur tous les parkings	Taxi with caution on all aprons

AD 2 LFQP.9

Guidage et contrôle des mouvements à la surface, balisage / *Surface movement guidance and control system, marking*

1	ID postes de stationnement <i>Aircraft stands ID signs</i>	NIL	
	Lignes de guidage TWY / <i>TWY guide lines</i>	Ligne axiale de guidage (couleur jaune)	Central guiding line (yellow)
	Systèmes de guidage pour l'accostage des aéronefs <i>Visual docking/parking guidance system</i>	NIL	
2	Marquage RWY et TWY / <i>RWY and TWY marking</i>	Axe de piste - NR piste - Seuils - Points d'attente	RWY axis - RWY number - THR - Holding points
	Balisage RWY et TWY / <i>RWY and TWY lighting</i>	Voir/see AD 2 LFQP .14/15	
3	Barres d'arrêt / <i>Stop bars</i>	NIL	
4	Observations / <i>Remarks</i>	Pas d'IRDM	No IRDM

AD 2 LFQP.10

Obstacles aux abords de l'aérodrome *Aerodrome obstacles*

Voir carte d'aérodrome OACI et cartes d'obstacles / *See aerodrome ICAO chart and obstacle charts*

AD 2 LFQP.11

Renseignements météorologiques *Meteorological information*

1	Centre MET associé / <i>Associated MET Office</i>	Strasbourg	
2	Horaires de service / <i>Hours of service</i>	voir/see AD 2 LFQP .3	
	Centre MET hors HOR / <i>MET Office outside HOR</i>	Strasbourg	
3	Centre MET responsable des TAF <i>Office in charge of TAF</i>	NIL	
	Période de validité / <i>Validity period</i>	NIL	
4	Type de prévision d'atterrissage <i>Type of landing forecast</i>	NIL	
	Périodicité / <i>Interval of issuance</i>	NIL	
5	Briefing, consultation	P	
6	Documentation de vol / <i>Flight documentation</i>	C	
	Langue utilisée / <i>Language used</i>	FR	
7	Cartes, autres informations <i>Charts, other information</i>	S U P W	
8	Équipement complémentaire <i>Supplementary equipment</i>	Station automatique d'observation	Automatic Observation Station
9	Organismes ATS desservis / <i>ATS units served</i>	TWR - APP	
10	Informations complémentaires <i>Additional information</i>	03.87.25.21.62	

AD 2 LFQP .12 Caractéristiques physiques des pistes Runway physical characteristics

RWY NR	True and Mag Bearing	Dimensions of RWY (M)	Strength (PCN) and surface of RWY and SWY	Position GEO THR (DTHR) GUND	THR elevation and highest elevation of TDZ of precision RWY		
1	2	3	4	5	6		
06	057 (055)	2202 x 45	19 R/B/W/T macadam/macadam	48°45'39.02"N 007°11'16.49"E (48°45'56.49"N 007°11'57.61"E) ----- GUND NIL	THR : 303.28m / 995ft DTHR : 308.46m / 1012ft		
24	237 (235)	2202 x 45	19 R/B/W/T macadam/macadam	48°46'17.55"N 007°12'47.21"E ----- GUND NIL	THR : 309.98m / 1017ft		
RWY NR	RWY/SWY Slope	SWY Dimensions (M)	CWY Dimensions (M)	Strip Dimensions (M)	Obstacle free zone (OFZ)	Remarks	
	7	8	9	10	11	12	
06	NIL	NIL	300	2322 x 300	NIL	NIL	
24	NIL	NIL	300	2322 x 300	NIL	NIL	

AD 2 LFQP .13 Distances déclarées Declared distances

RWY ID	TORA	TODA	ASDA	LDA	Observations Remarks
06	2202	2502	2202	1203	
24	2202	2502	2202	2202	

AD 2 LFQP .14 Balisage d'approche et de piste Approach and runway lighting

RWY ID	APCH	THR couleur colour	PAPI/VASIS	MEHT	TDZ Longueur Length	Balisage axial Centerline LGT			
						Longueur Length	Espacement Spacing	Couleur Colour	Intensité Intensity
06	- 2 feux à éclats/2 flashing lights	G							
24	- 2 feux à éclats/2 flashing lights	G							
RWY ID	Balisage latéral Edge lighting				Extrémité RWY end		SWY		
	Longueur Length	Espacement Spacing	Couleur Colour	Intensité Intensity	Couleur Colour		Longueur Length	Couleur Colour	
06	2202 m	50 m	W	LIH	R				
24	2202 m	50 m	W	LIH	R				

AD 2 LFQP .15 Autres balisages, système d'alimentation de secours Other lighting, secondary power supply

1	ABN IBN	NIL NIL		
2	Té d'atterrissage / LDI Anémomètre / Anemometer	Nocturne/diurne	Daytime and night time	
3	Balisage axial TWY / TWY centre line lighting Balisage latéral TWY / TWY edge lighting	Bretelles A, B, C, D, H : feux bleus	Ramps A, B, C, D, H: blue lights	
4	Alimentation de secours / Secondary power unit Temps de commutation / Switch-over time	Groupe électrogène et onduleurs Inférieur à 15 sec	Electric generator set and inverters Less than 15 sec	
5	Observations / Remarks	Maintenance GE tous les premiers mardi du mois	Electric generator set maintenance every 1st tuesday of the month	

AD 2 LFQP .16 Aire de poser pour hélicoptères Helicopter landing area

1	Description	3 marques de points cibles : 2 sur T1, 1 sur T2, utilisables uniquement par les aéronefs de l'ALAT coord. UTM : P1 368660.400 5403314.013 316.707 P2 368062.632 5402949.657 313.325 P3 367465.189 5402585.587 312.095	3 target point marks: 2 on T1, 1 on T2. Only available for ALAT aircrafts UTM coordinates : P1 368660.400 5403314.0130316.707 P2 368062.632 5402949.657 313.325 P3 367465.189 5402585.587 312.095
---	-------------	--	---

AD 2 LFQP .17 Espaces ATS ATS airspaces

Identification et limites latérales Identification and lateral limits	Classe Class	Limites verticales Vertical limits	Service / Service Indicatif d'appel (langue) Call-sign (language)	Observations Remarks
	G			NIL

AD 2 LFQP.18

Moyens de radiocommunication ATS *ATS radiocommunication facilities*

Service	Indicatif d'appel (langue) <i>Call-sign (language)</i>	FREQ	HOR	Observations <i>Remarks</i>
FIS	PHALSBOURG Information (FR) <i>PHALSBOURG Information (EN)</i>	118.450 MHz	HOR ATS	associé aux zones LF-R-150
APP	PHALSBOURG Approche (FR) <i>PHALSBOURG Approach (EN)</i>	118.450 MHz	HOR ATS	
APP	PHALSBOURG Approche (FR) <i>PHALSBOURG Approach (EN)</i>	376.050 MHz	HOR ATS	
PAR	PHALSBOURG Precision (FR) <i>PHALSBOURG Precision (EN)</i>	376.050 MHz	HO	
SRE	PHALSBOURG Radar (FR) <i>PHALSBOURG Radar (EN)</i>	118.450 MHz	O/R TWR	Radar mobile susceptible d'être déplacé sans préavis/Mobile radar likely to be displaced without prior notice
SRE	PHALSBOURG Radar (FR) <i>PHALSBOURG Radar (EN)</i>	376.050 MHz	O/R TWR	Radar mobile susceptible d'être déplacé sans préavis/Mobile radar likely to be displaced without prior notice
TWR	PHALSBOURG Sol (FR) <i>PHALSBOURG Ground (EN)</i>	139.600 MHz	HOR ATS	Selon équipement de l'ACFT/According to ACFT equipment
TWR	PHALSBOURG Tour (FR) <i>PHALSBOURG Tower (EN)</i>	129.800 MHz	HOR ATS	
TWR	PHALSBOURG Tour (FR) <i>PHALSBOURG Tower (EN)</i>	397.375 MHz	HOR ATS	
VDF	PHALSBOURG Gonio (FR) <i>PHALSBOURG Homer (EN)</i>	118.450 MHz	HO	
VDF	PHALSBOURG Gonio (FR) <i>PHALSBOURG Homer (EN)</i>	121.500 MHz	HO	
VDF	PHALSBOURG Gonio (FR) <i>PHALSBOURG Homer (EN)</i>	123.500 MHz	HO	
VDF	PHALSBOURG Gonio (FR) <i>PHALSBOURG Homer (EN)</i>	129.800 MHz	HO	
ATIS	PHALSBOURG (FR) <i>PHALSBOURG (EN)</i>	143.575 MHz	HOR ATS	

AD 2 LFQP.19

Moyens radio de navigation et d'atterrissage *Radio navigation and landing aids*

Type (CAT ILS)	ID	FREQ	HOR	Position GEO	ALT au pied <i>Root ALT</i>	Portée <i>Coverage</i>	RDH (pente) <i>(slope)</i>	Situation <i>Location</i>	
NDB	PHG	424 kHz	H24	48°46'01.8"N 007°11'57.8"E	1012 ft			253°/435 m ARP	(1)
LOC 24 (I)	PB	110.15 MHz	H24	48°45'32.6"N 007°11'01.4"E	983 ft			234°/1872 m ARP	(2)
GP 24		334.25 MHz		48°46'15.3"N 007°12'30.7"E	1005 ft		16.4 m/54 ft (3 °)	036°/396 m ARP	(3)
DME 24		CH 38Y	H24	48°46'15.3"N 007°12'30.7"E	1005 ft			036°/396 m ARP	(4)

- (1) Secours par groupe et batteries/Backed up by generator and batteries
- (2) Secours par groupe et batteries/backed up by generator and batteries
- (3) Secours par groupe et batteries/Backed up by generator and batteries
- (4) Secours par groupe et batteries/Backed up by generator and batteries

AD 2 LFQP.20		Règlements de circulation locaux <i>Local traffic regulations</i>	
20.1 RESTRICTIONS ET INTERDICTIONS		20.1 RESTRICTIONS AND PROHIBITIONS	
AD agréé à usage restreint. AD interdit aux ACFT non munis de radio. Pour les aéronefs autres que les aéronefs d'état : AD réservé aux ACFT basés dans un rayon de 40Nm centré sur l'ARP de LFQP et dont l'immatriculation est listée dans les protocoles d'accord entre le 1er RHC et l'aéroclub d'appartenance. L'accès au terrain de Phalsbourg est possible uniquement pendant les horaires ATS, de jour et en conditions VMC.		AD with restricted use. AD prohibited to ACFT not equipped with radio For aircraft other than state aircraft : AD reserved for based ACFT within a 40Nm radius centered on the LFQP ARP and whose registration is listed in the protocols of agreement between the 1st RHC and the parent aeroclub. Access to LFQP aerodrom is possible only during ATS SKED, daytime and in VMC.	
Survol de l'AD interdit H 24 en-dessous de 300 m (1000 ft ASFC) .		AD fly-over prohibited H 24 below 300 m (1000 ft ASFC) .	
Zone réglementée LF-R 150 (cf AIP FRANCE ENR 5). Portail A, B, C, D et K : 25 m de large. Interdit aux voilures tournantes > ou égale à 16.60 m. AD inutilisable hors RWY et TWY ATT interdit sans accord préalable des OPS poste 2840 - HOR ATS - 2 h avant. NR d'accord devra figurer en case 18 du PLN. Un véhicule sera envoyé sur demande à tout A/C extérieur. Accompagnement systématique de tout A/C extérieur de nuit et par faible visibilité, sur la partie Sud de la plateforme (non balisée)		Regulated area LF-R 150 (cf AIP FRANCE ENR 5). Gates A, B, C, D and K : 25 m width. Prohibited to rotating wings > or equal to 16.60 m. AD unavailable outside RWYs and TWYs LDG prohibited without prior permission of OPS operation phone 2840 - HAT HOR - 2 h earlier. Permission NR must be entered in box 18 of the PLN. "Follow me" vehicle available upon request for all non based ACFT. "Follow me" vehicle mandatory for all non based ACFT, at night and with low visibility, on south part of AD (not lighted).	
20.2 UTILISATION AERODROME		20.2 AIRFIELD USE	
AD utilisable : - par les aéronefs d'Etat hors avions de combat à réaction. - par les avions de calibration des moyens de radionavigation et par les vols effectués au profit du service d'aide médicale d'urgence (SAMU) sur autorisation du commandant d'aérodrome (demande de PPR). - pour les autres vols, une autorisation du ministère des Armées est nécessaire (COMALAT). PLN obligatoire pour tous les ACFT en dehors des HOR ATS.		AD available : - for all Government aircraft except for jet combat aircraft. - for calibration ACFT and emergency médical service flignts (SAMU), with AD duty officer agreement (PPR). - for others flights an authorization of the Ministry of Armies is necessary. (COMALAT) FPL mandatory for all aircraft outside ATS HOR.	
AD 2 LFQP.21		Procédures antibruit <i>Noise abatement procedures</i>	
NIL			
AD 2 LFQP.22		Procédures de vol <i>Flight procedures</i>	
LF-R 150 : contact radio obligatoire pour pénétrer.		LF-R 150: radio contact mandatory for entry.	
AD 2 LFQP.23		Renseignements supplémentaires <i>Additional information</i>	
Activité aéromodélisme possible durant HOR ATS, SFC/500 ft ASFC, LS-CS selon protocole.		Possible aeromodelling during ATS SKED, SFC/500 ft ASFC, SR/SS according protocol.	